

**Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de
schoonheidszorgen**

**Commission paritaire de la coiffure et des soins
de beauté**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2006,
tot aanvulling van de cao van 25 april 2005
houdende maatregelen ter bevordering van de
werkgelegenheid, de bepaling van de classificatie
en de eraan verbonden loon- en
arbeidsvoorwaarden

Convention collective du travail du 15 mai 2006,
complétant la CCT du 25 avril 2005 portant des
mesures pour la promotion de l'emploi, la
détermination des classifications et les conditions
de travail et de rémunérations y liées

Art. 1.

Art. 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van
toepassing op de werkgevers en op de werknemers
van de ondernemingen die behoren tot de
bevoegdheid van het Paritair Comité voor het
kappersbedrijf en de schoonheidszorgen.

La présente convention collective du travail
s'applique aux employeurs et aux travailleurs
d'entreprises relevant de la compétence de la
Commission paritaire de la coiffure et des soins de
beauté.

Onder werknemers wordt verstaan de arbeiders, de
arbeidsters en de bedienden.

Par travailleurs, on entend les ouvriers, les
ouvrières et les employé(e)s.

Overeenkomstig de collectieve
arbeidsovereenkomst nr 87 van 25 januari 2006
van de Nationale Arbeidsraad betreffende de
omzettingstechniek van het gezondheidsindexcijfer
(basis 1996 = 100) naar het gezondheidsindexcijfer
(basis 2004 = 100) worden de cijfers in de
collectieve arbeidsovereenkomsten
vermenigvuldigd worden met 0,8790.

Conformément à la convention collective de travail
n° 87 du 25 janvier 2006 du Conseil National de
Travail, convention relative à la technique de
conversion de l'indice santé (base 1996 = 100) à
l'indice santé (base 2004 = 100), dans les
conventions collectives de travail les chiffres
seront multipliés par 0,8790.

Art. 2.

Art. 2.

Hoofdstuk XIV - artikel 31 van de collectieve
arbeidsovereenkomst van 25 april 2005 houdende
maatregelen ter bevordering van de
werkgelegenheid, de bepaling van de classificatie
en de eraan verbonden loon- en
arbeidsvoorwaarden wordt aangevuld door de
hierna volgende tekst:

Au chapitre XIV - article 31 de la convention
collective de travail du 25 avril 2005 portant des
mesures pour la promotion de l'emploi, la
détermination des classifications et les conditions
de travail et de rémunérations y liées, est ajouté le
texte suivant :

De nieuwe spilindexcijfers die een stijging of een
daling veroorzaken zijn:

Les nouveaux chiffres d'indice pivot qui
déclenchent une hausse ou une baisse sont :

103,85	103,85
105,93	105,93
108,05	108,05
110,21	110,21
112,41	112,41
114,66	114,66
.....

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
30-05-2006	23-06-2006	N ^c

80.135 | 60 | 314

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2006.

Zij wordt afgesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door **elk** van de **partijen mits** een vooropzeg van drie maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité **314**.

Art. 3.

La présente convention collective du travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Commission Paritaire 314.